

Языки народов зарубежных стран (романские языки)

Научная статья

УДК 811.133.1

DOI: 10.20323/2499-9679-2022-4-31-133-141

EDN: VCRTZM

Дерусификация и лингвоцид в странах Западной Европы (на материале французских СМИ)

Светлана Игоревна Соловьева^{1✉}, Светлана Борисовна Барушкова²

¹Кандидат педагогических наук, доцент кафедры романских языков ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского». 150000, г. Ярославль, ул. Республиканская, д. 108/1

²Кандидат педагогических наук, доцент кафедры романских языков ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского». 150000, г. Ярославль, ул. Республиканская, д. 108/1

¹madam.sv-solovieva@yandex.ru[✉], <https://orcid.org/0000-0001-8467-152X>

²svetlana.barushkova@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-2488-4977>

Аннотация. В статье представлены результаты исследования особенностей процесса дерусификации на Западе на материалах отдельных средств массовой информации Франции. Для анализа были отобраны тексты трех французских электронных средств массовой информации. Все проанализированные статьи были опубликованы после 24 февраля 2022 года. Основная цель исследования – проанализировать особенности процесса дерусификации в странах Запады в целом и во Франции в частности в связи с началом специальной военной операции России в Украине. Основные методы исследования – сравнительный анализ, метод анализа и синтеза, метод обобщений. Основным результатом исследования являются выводы и о том, что процесс дерусификации на Западе в настоящий период времени не просто имеет место, а усиливается, что подтверждается цитатами из французских средств массовой информации. Также было доказано, что французская общественность неоднозначно относится к процессу дерусификации, в особенности в сфере культуры. Авторы статьи также предполагают, что процесс дерусификации в странах Запады будет усиливаться до тех пор, пока не будет окончена специальная военная операция России, и страны не придут к взаимовыгодному консенсусу. Дальнейшее направление исследований в данной сфере может включать в себя более обширное исследование текстов французских средств массовой информации, посвященных тем или иным аспектам экономического, политического, социального и культурного сотрудничества между странами с участием Российской Федерации.

Ключевые слова: дерусификация; специальная военная операция; русский язык; культура; государственная политика; визовые соглашения; граница; историческая память; экономика

Для цитирования: Соловьева С. И., Барушкова С. Б. Дерусификация и лингвоцид в странах Западной Европы (на материале французских СМИ) // Верхневолжский филологический вестник. 2022. № 4 (31). С. 133–141. <http://dx.doi.org/10.20323/2499-9679-2022-4-31-133-141>. <https://elibrary.ru/VCRTZM>

Languages of foreign countries (romance languages)

Original article

De-russification and linguocide in Western Europe (on the french media materials)

Svetlana I. Solovyova^{1✉}, Svetlana B. Barushkova²

¹Candidate of pedagogical sciences, associate professor, the department of romance languages, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky. 150000, Yaroslavl, Republikanskaya st., 108/1

²Candidate of pedagogical sciences, associate professor at the department of romance languages, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky. 150000, Yaroslavl, Republikanskaya st., 108/1

¹madam.sv-solovieva@yandex.ru[✉], <https://orcid.org/0000-0001-8467-152X>

²svetlana.barushkova@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-2488-4977>

Abstract. The article presents the results of studying the specifics of the de-russification process in the West using the materials of some french mass media. The texts of three french electronic media were selected for the analysis. All the articles under analysis were published after February 24, 2022. The main purpose of the study is to analyze the details of the de-russification process in all the Western countries and in France in particular with regard to the beginning of Russia's special military operation in Ukraine. The main research methods are comparative analysis, the method of analysis and synthesis, the method of generalizations. The main result of the study is the conclusions that the process of de-russification in the West at the present time is not just taking place, but is intensifying, which is confirmed by quotes from the french media. It has also been proved that the french public is ambivalent about the process of de-russification, especially in the field of culture. The authors of the article also assume that the process of de-russification in Western countries will be intensified until Russia's special military operation is over and the countries come to a mutually beneficial consensus. Further research in this area may include a more extensive study of french media texts devoted to certain aspects of economic, political, social and cultural cooperation between countries involving the Russian Federation.

Key words: de-Russification; special military operation; the russian language; culture; state policy; visa agreements; border; historical memory; economy

For citation: Solovieva S. I., Barushkova S. B. De-russification and linguocide in Western Europe (on the french media materials). *Verhnevolzhski philological bulletin*. 2022;(4):133–141. (In Russ.). <http://dx.doi.org/10.20323/2499-9679-2022-4-31-133-141>. <https://elibrary.ru/VCRTZM>

Введение

Актуальность исследования заявленной темы обусловлена тем, что процесс дерусификации в странах Запада (в особенности в тех странах, которые признаны Российской Федерации в качестве недружественных) в настоящий период времени набирает обороты, причем ухудшение ситуации в данной сфере можно наблюдать в динамике. Несмотря на тот факт, что процесс дерусификации стал явно видимым после того, как полуостров Крым был присоединен к Российской Федерации в начале 2014 года, наиболее интенсивным этот процесс стал в конце февраля 2022 года, с началом специальной военной операции (далее – СВО) Российской Федерации на Украине. Соответственно, представляется целесообразным проанализировать особенности процесса дерусификации на Западе, взяв за основу отдельные материалы французских средств массовой информации (далее – СМИ).

Определение дерусификации

В первую очередь необходимо дать определение дерусификации. Под дерусификацией (де + русификация) принято понимать процесс, результатом которого является вытеснение русского или русскоязычного населения, равно как и русского языка и русской / русскоязычной культуры из различных сфер жизни определенных (в данном случае – западных) сообществ. Использование термина «дерусификация» возможно также с целью описания маргинализации языка, культуры и иных составляющих русскоязычного социума, причем необходимо отметить, что процесс маргинализации имеет место в рамках замещения русского языка и культуры другими (в большинстве случаев автохтонными) языками и культурами.

Так, к примеру, дерусификация представляет собой одну из наиболее характерных черт национального строительства в государствах, которые являлись республиками бывшего Советского Союза (далее – СССР). В этом случае под дерусификацией необходимо понимать комплексный феномен внутренней политики постсоветских стран, который заключается в том, что деятельности органов власти государств – бывших республик СССР идет в направлении максимально возможного сужения сферы применения русского языка, который в таких государствах рассматривается в качестве одного из инструментов влияния Российской Федерации на политические и социально-культурные интересы общества. Проявления дерусификации с этой точки зрения можно кратко охарактеризовать следующим образом:

– отсутствие государственной поддержки русского языка, который до определенного времени функционировал в качестве макропосредника между органами власти и русскоговорящими жителями постсоветского пространства;

– неуклонное уменьшение количества часов, отведенных на преподавание русского языка в школах государств – бывших республик СССР;

– перевод преподавания отдельных школьных дисциплин на национальные языки в тех школах, в которых русский язык является основным языком обучения;

– жесткое нормирование использования русского языка в СМИ;

– перевод письменности страны – бывшей республики СССР на отличный от кириллицы алфавит.

Необходимо отметить, что в рамках данной статьи под процессом дерусификации будет пониматься вытеснение русского языка, русской

культуры и носителей русского языка как родного из практически всех сфер жизни в странах Запада.

В последние несколько месяцев дерусификация, как уже было сказано выше, начала набирать обороты, причем все более явным становится участие в этом процессе внешних сил даже в том случае, если речь идет о постсоветском пространстве. Существует мнение экспертов, что отдельные страны Запада рассматривают Российскую Федерацию в качестве одного из лингвополитических конкурентов. Эти же эксперты предполагают, что дерусификация в частности и языковая политика в целом выступают в качестве одного из показателей внешней политики отдельных государств постсоветского пространства, определяющих предпочтения таких государств в сфере геополитики [Крамаренко, 2021].

Основные положения исследования

Суть современного этапа дерусификации можно определить следующим образом: в качестве одной из основных целей данного процесса выступает борьба с исторической памятью русского народа, равно как и настойчивые попытки внушения чувства стыда за то, что было достигнуто предками современных русских людей, а также провокации принудительного покаяния за выдающиеся успехи прошлых лет, в том числе и за Победу в Великой Отечественной войне. Так, к примеру, в начале 2022 года сейм Латвии запретил праздновать День Победы [Карпович, 2022]. На первый взгляд данное решение представляется не просто абсурдным, но и кощунственным. Однако, оно вполне укладывается в официальную идеологию ряда государств Европы, которые не просто планомерно отрицают исторический вклад СССР в уничтожение фашизма и нацизма, но и стремятся поставить под сомнение значимость Победы СССР в Великой Отечественной войне для всего мирового сообщества. Как утверждают О. Г. Троянский и М. Г. Карпович, отдельные страны Европы разделяют идею о том, что народы стран Европы, которые оказались в концлагере, фактически, были поработаны советской диктатурой, в то время как «настоящее» освобождение они получили только тогда, когда СССР прекратил свое существование [Карпович, 2022].

Факт курса отдельных стран Европы на дерусификацию подтверждается также и новостными сообщениями. Так, к примеру, в статье Н. Демченко речь идет об объявлении Польшей программы «дерусификации» европейской экономики [Демченко, 2022]. Автор убедительно доказы-

вает, что руководство Польши готовится к развертыванию программы «Антипутинский щит», часть которой направлена на разрыв связей с российским бизнесом, что и понимается под «дерусификацией». При этом российское руководство полагает, что такого рода программы представляют собой «национализм и сегрегацию».

В соответствии со словами польского премьер-министра Матеуша Моравецкого, в государстве активно разрабатываются меры, получившие условное название «Антипутинский щит». Первоочередной задачей правительства Польши в рамках данной программы является сдерживание роста цен на продовольственные товары, сельскохозяйственные удобрения, а также топливо. Меры, анонсированные правительством Польши, включают в себя, помимо прочего, противодействие инфляционным процессам, защиту существующих рабочих мест, а также поддержку польских компаний, которые вели свою деятельность на рынке Российской Федерации. Премьер-министр полагает, что заниматься дерусификацией польской в частности и европейской в целом экономики необходимо в силу того, что в настоящий период времени Польша является одной из стран-вдохновительниц тех государств, которые настаивают на том, чтобы полностью исключить зависимость от российских энергоносителей: нефти, газа и угля. Соответственно, первая ступень дерусификации экономики состоит в отказе от нефти и газа, поставляемых из России. В рамках данной программы предусмотрено выделение более 3 миллиардов злотых (702 миллионов долларов) компании Gaz-System, управляющей сетью польских газопроводов и участвующей в строительстве новой инфраструктуры [Демченко, 2022].

Необходимо отметить, что намерения об отказе от газа, поставляемого из России, Польша анонсировала еще в 2019 году. На тот период времени руководство Польши пояснило, что такие меры возможны за счет приобретения топлива у других поставщиков, например, у США и Катара.

М. Захарова, будучи в настоящее время представителем российского МИДа, отреагировала на «Антипутинский щит», сказав, что такие меры представляют собой проявления национализма и сегрегации.

Кроме того, государственные деятели Польши выступают за то, чтобы Евросоюз полностью прекратил выдачу шенгенских виз гражданам России. Об этом в своих многочисленных интервью неоднократно говорил президент Польши П. Вавжик, объясняя это тем, что Польша «согласна с расши-

рением пакета санкций ЕС, среди которых нужно отметить возможное приостановление договора об облегчении визового режима для граждан Российской Федерации» [Иванова, 2022]. Однако, необходимо отметить, что не все страны-участницы Шенгенского соглашения готовы пойти на этот шаг. Против подобного расширения санкционных пакетов выступают, к примеру, Германия, Франция, Нидерланды и еще ряд стран.

Тот факт, что после начала СВО отношение к русскоговорящим в странах Европы изменилось не в лучшую сторону, демонстрируют как рассказы очевидцев, так и интервью с теми гражданами России, которые проживают или находятся в Европе. Так, уже в первые дни после начала СВО имело место множество событий, отражающих негативное отражение к россиянам. К примеру, в Дублине кортеж российского посла был встречен антивоенной акцией, в рамках которой митингующие, в руках у которых были флаги Украины, преградили дорогу автомобилю.

Также множество граждан России, обучающихся в высших учебных заведениях различных стран Европы, начали подвергаться буллингу, причем не только со стороны граждан Украины, но и со стороны граждан Европы и США. Так, были зафиксированы случаи, когда таксисты отказывались везти граждан России, либо же владельцы кафе и ресторанов отказывали в обслуживании, в качестве причины называя именно российское гражданство [Мишина, 2022]. Фактически, множество случаев оскорблений имеет место просто по причине того, что человек говорит по-русски или сообщает, что он гражданин России.

Пресс-секретарь Президента Российской Федерации Дмитрий Песков утверждает, что русофобия в странах Европы, а также в США, представляет собой «постоянный фон» в последние несколько месяцев. С его точки зрения, «в связи с тем, что происходит между Россией и Украиной, а также с той экономической войной, которая имеет место в отношении России со стороны США, русофобия стала постоянной» [Волова, 2022].

Среди стран, которые всецело поддерживают дерусификацию, необходимо особо отметить прибалтийские государства, а именно: Латвию, Литву и Эстонию.

В материале Н. Демьянова, датированного серединой августа 2022 года, речь идет о том, что русскоязычное население Латвии, вне зависимости от гражданства, оказались в настоящее время «в такой же ситуации, как евреи в нацистской Германии» [Демьянов, 2022]. Именно такой вы-

вод напрашивается при анализе уровня ненависти, который направлен на русское национальное меньшинство этого прибалтийского государства. В разы выросло количество русскоязычного населения, желающего уехать в Россию, что достаточно не просто в той ситуации, которая сложилась на настоящий момент. Причем в данном случае речь идет не только об официальной политике Латвии. Э. Ринкевич, будучи министром иностранных дел Латвии, сделал заявление о том, что «новоиспеченные граждане России не смогут получить латвийский вид на жительство и им придется покинуть страну» [Ринкевич, 2022]. Его слова полностью подтверждаются предложением президента Латвии Э. Левитса о том, что россияне «должны будут покинуть нашу страну» [Премьер Латвии..., 2022].

Дальше все по пути дерусификации пошла Эстония. Так, премьер-министр Эстонии К. Каллас призвала к запрету выдачи виз обладателям российских паспортов. Ее предложение основано на том, что «посещение Европы – это не безусловная привилегия, а право человека» [Премьер Эстонии..., 2022]. Обращая внимание на то, что воздушное сообщение стран Евросоюза с РФ прервано на неопределенный срок, Кая Каллас утверждает, что страны, имеющие прямую границу с Россией (в частности, Финляндия, Эстония и Латвия), представляют собой «окно в Европу» для тех россиян, которым по каким-либо причинам нужно посетить Евросоюз. Эти страны по словам эстонского премьер-министра несут повышенную нагрузку, а значит с туризмом в Европу необходимо покончить. Также с 18 августа 2022 года Эстония запретила въезд россиянам (за небольшими исключениями), у которых есть шенгенская виза, выданная Эстонией.

Однако, не все эстонские политики согласны с этим решением, так, известно, что Европарламент уже подверг критике это решение [Алимов, 2022]. Депутат Европарламента Я. Тоом назвала подобное решение «признаком слабоумия и совершенно бесперспективным» [Депутат Европарламента..., 2022].

Что же касается властей Российской Федерации, то они крайне негативно относятся к дерусификации, утверждая, что это дискриминация. Омбудсмен Т. Москалькова полагает, что такого рода проявления национализма и дискриминации представляют собой грубейшее нарушение основополагающего принципа свободы передвижения, который получил свое закрепление в положениях множества международных правовых актов [Мос-

калькова сочла..., 2022]. В доказательство своих слов Т. Москалькова ссылается на слова Г. Бека – депутата Европарламента от Германии, который также считает, что запрет на выдачу шенгенских виз россиянам абсолютно непропорционален. Г. Бек ссылается на положения статьи 32 Шенгенского визового кодекса [Шенгенский визовый кодекс, 2016], в соответствии с которыми заявитель может получить отказ в визе только в том случае, если он угрожает общественному порядку, внутренней безопасности или же системе здравоохранения государства. При этом, если у государства, виза которого запрашивается, отсутствуют доказательства вышеуказанного, то отказ в выдаче визы будет незаконным, причем как в соответствии с отдельными положениями законодательства ЕС, так в соответствии с положениями статьи 8 Конвенции о защите прав человека и основных свобод [Конвенция о защите прав человека и основных свобод, 1950]. Однако, в данном случае необходимо упомянуть о том, что Российская Федерация вышла из Европейской конвенции по правам человека (с 16 сентября 2022 года), в силу чего Постановления ЕСПЧ, которые вступили в силу с 15 марта 2022 года, в Российской Федерации исполняться более не будут. Соответственно, россияне, которым отказали в визе без существенных на то оснований, не смогут обратиться в Европейский суд по правам человека за обжалованием такого решения.

С Г. Беком также согласен и Канцлер ФРГ О. Штольц, который по время обсуждения визового вопроса призвал общественность к тому, что необходимо принимать во внимание тех, кто не согласен с происходящим и не поддерживает позицию В. В. Путина относительно СВО. Штольц заявил, что процессы обсуждения визовых вопросов должны обязательно оставить «пространство для маневра», что предполагает отсутствие ограничений в выдаче шенгенских виз россиянам, которые не согласны с властями РФ [Штольц при обсуждении..., 2022].

Далее представляется целесообразным рассмотреть отдельные примеры, взятые из французских СМИ, которые дают возможность увидеть особенности современного этапа дерусификации в странах Запада через призму взгляда французского общества.

Так, к примеру, в статье S. Antoine “Guerre en Ukraine: faut-il boycotter la culture russe?” («Война на Украине: нужно ли бойкотировать русскую культуру?») речь идет о том, что с начала СВО сфера культуры России оказалась под беспреце-

дентным давлением: “Depuis le début de l'invasion russe en Ukraine, de nombreux artistes russes ont été déprogrammés d'évènements culturels. C'est le cas des chefs d'orchestre Valery Gergiev et Tugan Sokhiev, ou encore de la soprano Anna Netrebko. Des représentations du ballet du Bolchoï prévues cet été au Royal Opera House à Londres ont également été annulées. Par ailleurs, la Russie a été exclue du concours de l'Eurovision. En Ukraine, un mouvement de cinéastes appelle au boycott total du cinéma russe” [Antoine, 2022]. – С начала российского вторжения в Украину многие российские артисты были отстранены от участия в культурных мероприятиях. Это и дирижеры Валерий Гергиев, и Туган Сохиев, и сопрано Анна Нетребко. Также были отменены спектакли балетной труппы Большого театра, запланированные на это лето в Королевском оперном театре в Лондоне. Кроме того, Россия была исключена из конкурса Евровидение. На Украине движение кинематографистов призывает к полному бойкоту российского кино» (Здесь и далее перевод авторов статьи).

В статье “Quelles limites au boycott culturel russe?” («Каковы пределы бойкота русской культуры?») представлены результаты дебатов деятелей культуры Франции, которые дискутируют на тему возможности и допустимости дерусификации в сфере культуры.

“Parmi les sanctions contre la Russie, la question du boycott s'est posée dans la culture. Quelle place pour la culture russe dans ce contexte de guerre?”

Pour ce débat, Emmanuel Laurentin reçoit Iryna Dmytrychyn, historienne, traductrice, maître de conférences à l'INALCO, spécialiste de l'Ukraine, elle travaille sur la littérature et histoire ukrainienne du XXème siècle, André Markowicz, traducteur et poète, spécialiste de littérature russe et Aline Siam Gao, directrice générale de l'Orchestre national de Lyon, présidente de syndicat professionnel des opéras, orchestres et grands festivals d'art lyrique en France.

Iryna Dmytrychyn exprime la nécessité, selon elle, de boycotter l'art russe, et évoque l'idée d'une «responsabilité morale collective» du peuple russe: „Au moment où les armes parlent, il est immoral de demander aux ukrainiens de songer au confort des artistes russes, alors qu'eux sont sous les bombes. ... Ça fait huit ans que la guerre dure, et nous n'avons pas beaucoup vu d'artistes russes qui se sont exprimés pour protester contre la guerre et l'annexion de la Crimée. ... Les ukrainiens voient les 83 % des russes qui soutiennent Poutine dans cette guerre”.

André Markowicz souligne l'importance de ne boycotter uniquement les artistes qui se positionnent

en faveur du régime russe, et de distinguer le peuple russe du régime de Vladimir Poutine: “Ce qu’il se passe en ce moment en Ukraine est une guerre d’annihilation, de nettoyage ethnique. Vouloir considérer que c’est la culture russe en tant que telle qui est coupable c’est faire le jeu de Poutine. ... Il y a une grande quantité de gens qui sous la dictature de Poutine soutiennent le combat ukrainien. Vouloir parler des «russes», c’est simplement du racisme. ... S’il faut boycotter des artistes russes, ce n’est pas parce qu’ils sont russes, c’est parce qu’ils s’expriment pour soutenir un régime qui commet des crimes”.

Aline Siam Gao met en lumière l'idée que les œuvres d'art russe ne doivent pas faire l'objet de censure: “On dissocie ce qui est le peuple russe d’un pouvoir tyrannique qui oblige et qui est responsable de cette invasion en Ukraine. Nous ne pouvons pas demander à des artistes russes qui ne se sont pas publiquement prononcés contre l’invasion de prendre position. Dans le pays peu libre qu’est la Russie, ce serait au risque de leur vie”. [Quelles limites au boycott culturel russe?, 2022].

«Среди санкций против России встал вопрос о бойкоте в сфере культуры. Какое место занимает русская культура в этом контексте войны?»

Для этой дискуссии Эммануэль Лорантен беседует с Ириной Дмитричин, историком, переводчиком, старшим преподавателем INALCO и специалистом по Украине: она работает над украинской литературой и историей XX века; Андре Марковичем, переводчиком и поэтом, специалистом по русской литературе и Алин Сиам Гао, генеральным директором Лионского национального оркестра, президентом профессионального союза оперных театров, оркестров и крупных фестивалей лирического искусства во Франции.

Ирина Дмитричина говорит о необходимости, по ее мнению, бойкотировать российское искусство и выдвигает идею «коллективной моральной ответственности» русского народа: «в тот момент, когда говорит оружие, безнравственно просить украинцев думать о комфорте русских художников, в то время как они находятся под бомбами. ... Война длится уже восемь лет, и мы не так много видели российских артистов, которые выступали в знак протеста против войны и аннексии Крыма. ... Украинцы видят, что 83 % россиян поддерживают Путьна в этой войне».

Андре Маркович подчеркивает важность бойкотировать только тех артистов, которые выступают в поддержку российского режима, и необходимость отличать русский народ от режима Владимира Путьна: «то, что происходит сейчас на

Украине, – это война на уничтожение, этническая чистка. Считать, что виновата русская культура как таковая, – значит подыгрывать Путьну. ... Есть большое количество людей, которые при путинской диктатуре поддерживают украинскую борьбу. Говорить о «русских» – это просто расизм. ... Если нужно бойкотировать российских артистов, то это не потому, что они русские, а потому, что они выступают в поддержку режима, который совершает преступления».

Алин Сиам Гао подчеркивает идею о том, что произведения русского искусства не должны подвергаться цензуре: «мы отделяем то, что представляет собой русский народ, от тиранической власти, которая несет ответственность за это вторжение в Украину. Мы не можем просить российских артистов, которые публично не выступали против вторжения, занять какую-либо позицию. В такой несвободной стране, как Россия, это было бы сопряжено с риском для их жизни».

То есть, можно видеть, что даже среди французских деятелей культуры и искусства отсутствует единое мнение по поводу дерусификации в данной сфере. Имеются как достаточно радикальные предложения о полном бойкоте русской культуры, так и достаточно «мягкие» предложения бойкотировать только тех, кто поддерживает СВО. Необходимо также отметить, что во французских СМИ СВО называется «войной». Можно предположить, что именно это название то, что происходит, фигурирует во французских СМИ для того, чтобы более эффективно манипулировать аудиторией.

Статья S. Perrin-Ravier называется “La culture nous rend humain” («Культура делает нас людьми»).

“Le conflit russo-ukrainien a bouleversé la scène internationale. Face à cette partition des arts et des artistes, plusieurs voix se lèvent.

Le 23 mars, Vladimir Jurowski, directeur musical de l’Opéra d’État de Bavière, a lancé un plaidoyer international contre le conflit russo-ukrainien. Luttant contre toute discrimination, le “message universel de paix” du directeur musical a déjà été signé par plus d’une centaine d’artistes, dont le chef d’orchestre Simon Rattle et le pianiste Alexander Melnikov.

Lors d’un concert de solidarité pour l’Ukraine donné le 15 mars à Berlin, Claudia Roth, ministre de la Culture allemande, a déclaré que les Allemands “n’arrêteront pas d’écouter Tchaïkovski ni de lire Tchekov. Je ne veux pas imaginer un monde sans culture russe, sans culture ukrainienne, sans notre culture et donc je m’oppose à tous ceux qui essaient

de se tourner vers la culture pour l'exploiter ou la boycotter. C'est la culture qui nous rend humains".

Ces déclarations en Allemagne interviennent quelques jours après celle que Roselyne Bachelot, notre ministre de la Culture, prononçait en réponse: "On ne va pas arrêter Moussorgski, on ne va pas arrêter Tchaïkovski, on ne va pas arrêter de jouer Tchekhov. Il y a des demandes de boycott qui ne correspondent pas à ce qu'est pour nous la culture".

Au début du mois de mars, Olivier Mantei avait annoncé l'annulation des concerts des artistes qui "qui auront, par le passé, eu des positions en faveur du pouvoir russe actuel sans les avoir démenties depuis".

Le directeur général affirme cependant qu'il n'y aura pas de boycott d'ailleurs demandée, évitant ainsi de "les mettre dans une situation délicate, voire périlleuse" [Perrin-Ravier, 2022].

«Российско-украинский конфликт потряс международную арену. Перед лицом этого раздела искусств и художников поднимается несколько голосов.

23 марта Владимир Юровский, музыкальный руководитель Баварской государственной оперы, выступил с международным призывом выступить против российско-украинского конфликта. Борясь с любой дискриминацией, „универсальное послание мира” музыкального руководителя уже подписали более ста артистов, в том числе дирижер Саймон Рэттл и пианист Александр Мельников.

На концерте солидарности с Украиной, который состоялся 15 марта в Берлине, министр культуры Германии Клаудия Рот заявила, что немцы «не перестанут слушать Чайковского или читать Чехова. Я не хочу представлять мир без русской культуры, без украинской культуры, без нашей культуры и поэтому выступаю против всех, кто пытается обратиться к культуре, чтобы эксплуатировать ее или бойкотировать. Именно культура делает нас людьми».

Эти заявления в Германии прозвучали через несколько дней после того, как Розелин Бачело, наш министр культуры, произнесла в ответ: „Мы не собираемся арестовывать Мусоргского, мы не собираемся арестовывать Чайковского, мы не собираемся прекращать играть Чехова. Есть призывы к бойкоту, которые не соответствуют тому, что для нас значит культура”.

В начале марта Оливье Мантей объявил об отмене концертов артистов, которые «в прошлом занимали позиции в пользу нынешней российской власти, но с тех пор не опровергли их».

Однако генеральный директор заявляет, что бойкота со стороны всех российских артистов не

будет. С другой стороны, от них не будет требоваться никакой официальной позиции, что позволит избежать „постановки их в неловкое или даже опасное положение”».

Из данной статьи понятно, что деятели культуры и искусства Франции четко понимают, что нельзя смешивать искусство и военные действия. Невозможно «отменить» многовековые результаты русской культуры и искусства только потому, что руководство Российской Федерации отстаивает интересы русскоговорящего населения Украины.

Выводы

Подводя итог исследованию, проведенному в рамках данной темы, можно сделать ряд выводов относительно особенностей процесса дерусификации на Западе (на основе отдельных материалов французских СМИ), а именно:

1. Тот факт, что в настоящий момент в странах Запада имеет место процесс дерусификации, не подлежит сомнению. Это подтверждается как материалами СМИ, так и официальными заявлениями руководства стран, признанных Российской Федерацией недружественными.

2. Материалы французских СМИ, посвященные дерусификации в сфере культуры, говорят о том, что в этой сфере также имеет место дерусификация, выражающаяся в том, что российские деятели культуры и искусства планомерно «выдавливается» из культурно значимых событий, происходящих в Европе. Однако, необходимо отметить, что французская общественность не может быть названа безоговорочно поддерживающей данный процесс. Возражения наиболее прогрессивных представителей общественности базируются на том, что культура и искусство должны быть вне политики.

3. Для более четких выводов относительно особенностей процесса дерусификации на Западе на материалах французских СМИ целесообразно исследовать особенности данного процесса не только в сфере культуры, но также и в таких сферах, как политика и экономика. Кроме того, необходимо отметить, что исследования текстов французских СМИ на предмет отражения в них особенностей дерусификации целесообразно проводить в рамках более длительного периода времени.

Библиографический список

1. Алимов М. Запрет россиянам на въезд в Эстонию спровоцировал огромную очередь на границе. 12.08.2022. URL:

<https://www.mk.ru/social/2022/08/12/zapret-rossiyanam-na-vezd-v-estoniyu-sprovociroval-ogromnyu-ochered-na-granice.html> (дата обращения: 16.08.2022).

2. Волова А. Песков заявил, что русофобия в США стала постоянным фоном. 16.06.2022. URL: <https://www.osnmedia.ru/politika/peskov-zayavil-chto-rusofobiya-v-ssha-stala-postoyannym-fonom/> (дата обращения: 16.08.2022).

3. Демченко Н. Польша объявила о запуске программы «дерусификации» европейской экономики. 18.03.2022. URL: <https://www.rbc.ru/politics/18/03/2022/623466449a7947ce60da153e> (дата обращения: 16.08.2022).

4. Демьянов Н. Кошмары русских Латвии начали сбываться. Русские жители Латвии столкнулись с беспрецедентным давлением. 16.08.2022. URL: <https://vz.ru/world/2022/8/16/1172722.html> (дата обращения: 16.08.2022).

5. Депутат Европарламента назвала слабоумным решение Эстонии закрыть границы для россиян. 12.08.2022. URL: <https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/15454285> (дата обращения: 16.08.2022).

6. Иванова О. Польша намерена добиться от ЕС прекращения выдачи виз россиянам. 14.08.2022. URL: <https://vz.ru/news/2022/8/14/1172570.html> (дата обращения: 16.08.2022).

7. Карпович О. Г., Троянский М. Г. Денацификация vs дерусификация. На Западе хотят принудить Россию отказаться от своих корней и завоеваний. 11.04.2022. URL: https://www.trud.ru/article/11-04-2022/1414716_denatsifikatsija_vs_derusifikatsija.html (дата обращения: 16.08.2022).

8. Конвенция о защите прав человека и основных свобод ETS N 005 (Рим, 4 ноября 1950 г.). URL: <https://base.garant.ru/2540800/> (дата обращения: 16.08.2022).

9. Крамаренко М. Решительная латинизация – неосознанная дерусификация? 07.04.2021. URL: <https://ia-centr.ru/experts/maksim-kramarenko/reshitelnaya-latinizatsiya-neosoznannaya-derusifikatsiya/> (дата обращения: 16.08.2022).

10. Мишина И. Быть русским теперь не стыдно, но опасно: в странах Европы начался буллинг россиян. 26.02.2022. URL: <https://newizv.ru/news/politics/26-02-2022/v-evrope-nachalsya-bulling-rossiyan-byt-russkim-teper-ne-stydno-no-opasno> (дата обращения: 16.08.2022).

11. Москалькова сочла дискриминацией призыв закрыть россиянам въезд в Европу. 16.08.2022. URL: <https://www.rbc.ru/rbcfreenews/62fbf56c9a79477ed605312b> (дата обращения: 16.08.2022).

12. Премьер Латвии не согласен с тем, что граждан России надо лишить видов на жительство. 02.03.2022. URL: <https://eadaily.com/ru/news/2022/03/02/premer-latvii-ne-soglasen-s-tem-chto-grazhdan-rossii-nado-lishit-vidov-na-zhitelstvo> (дата обращения: 16.08.2022).

13. Премьер Эстонии Каллас призвала запретить выдавать россиянам туристические визы

ЕС. 09.08.2022. URL: <https://eadaily.com/ru/news/2022/08/09/premer-estonii-kallas-prizvala-zapretit-vydavati-rossiyanam-turisticheskie-vizy-es> (дата обращения: 16.08.2022).

14. Регламент Европейского Парламента и Совета Европейского Союза 2016/399 от 9 марта 2016 г. о Кодексе Союза о правилах, регламентирующих передвижение людей через границы (Шенгенский кодекс о границах). URL: <https://base.garant.ru/71546786/> (дата обращения: 16.08.2022).

15. Ринкевич: Всех новоиспечённых граждан России мы из Латвии выпроводим. 11.08.2022. URL: <https://eadaily.com/ru/news/2022/08/11/rinkevich-vseh-novoispechyonyh-grazhdan-rossii-my-iz-latvii-vprovodim> (дата обращения: 16.08.2022).

16. Шольц при обсуждении виз в ЕС призвал помнить о «несогласных с режимом». 15.08.2022. URL: <https://www.rbc.ru/politics/15/08/2022/62fa6d4d9a7947fce19260dc> (дата обращения: 16.08.2022).

17. Antoine S. Guerre en Ukraine: faut-il boycotter la culture russe? Le débat. 05.04.2022. URL: france24.com/fr/émissions/le-débat/20220405-boycotter-culture-russe-milieu-artistique-isole-apres-offensive-ukraine (дата обращения: 16.08.2022).

18. Perrin-Ravier S. La culture nous rend humain. 25.03.2022. URL: <https://classica.fr/contre-le-boycott-de-la-culture-russe/> (дата обращения: 16.08.2022).

19. Quelles limites au boycott culturel russe? 31.04.2022. URL: <https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/le-temps-du-debat/quelles-limites-au-boycott-culturel-russe-7320662> (дата обращения: 16.08.2022).

Reference list

1. Alimov M. Zapret rossijanam na v#ezd v Jestoniju sprovociroval ogromnuju ochered' na granice = The ban on the Russians entering Estonia provoked a huge queue at the border. 12.08.2022. URL: <https://www.mk.ru/social/2022/08/12/zapret-rossiyanam-na-vezd-v-estoniyu-sprovociroval-ogromnyu-ochered-na-granice.html> (дата обращения: 16.08.2022).

2. Volova A. Peskov zajavil, chto rusofobija v SShA stala postojannym fonom = Peskov claims that Russophobia in the U. S. has become a constant background. 16.06.2022. URL: <https://www.osnmedia.ru/politika/peskov-zayavil-chto-rusofobiya-v-ssha-stala-postoyannym-fonom/> (дата обращения: 16.08.2022).

3. Demchenko N. Pol'sha objavila o zapuske programmy «derusifikacii» evropejskoj jekonomiki = Poland announces the launch of the program of « derussifying» European economy. 18.03.2022. URL: <https://www.rbc.ru/politics/18/03/2022/623466449a7947ce60da153e> (дата обращения: 16.08.2022).

4. Dem'janov N. Koshmary russkih Latvii nachali sbivat'sja. Russkie zhiteli Latvii stolkulis' s besprecedentnym davleniem = The nightmares of the Russians in Latvia have started to come true. The Russians in Latvia are facing unprecedented pressure. 16.08.2022. URL:

<https://vz.ru/world/2022/8/16/1172722.html> (data obrashhenija: 16.08.2022).

5. Deputat Evroparlamenta nazvala slaboumnyim reshenie Jestionii zakryt' granicy dlja rossijan = A member of the European Parliament calls Estonia's decision to close its borders to Russians feeble-minded. 12.08.2022. URL: <https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/15454285> (data obrashhenija: 16.08.2022).

6. Ivanova O. Pol'sha namerena dobit'sja ot ES prekrashhenija vydachi viz rossijanam = Poland intends to make the EU stop issuing visas to Russians. 14.08.2022. URL: <https://vz.ru/news/2022/8/14/1172570.html> (data obrashhenija: 16.08.2022).

7. Karpovich O. G., Trojanskij M. G. Denacifikacija vs derusifikacija. Na Zapade hotjat prinudit' Rossiju otkazat'sja ot svoih kornej i zavoevanij = Denazification vs derussification. The West wants to force Russia to give up its roots and achievements. 11.04.2022. URL: https://www.trud.ru/article/11-04-2022/1414716_denatsifikatsija_vs_derusifikatsija.html (data obrashhenija: 16.08.2022).

8. Konvencija o zashhite prav cheloveka i osnovnyh svobod ETS N 005 (Rim, 4 nojabrja 1950 g.) = The Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms ETS N 005 (Rome, November 4, 1950). URL: <https://base.garant.ru/2540800/> (data obrashhenija: 16.08.2022).

9. Kramarenko M. Reshitel'naja latinizacija – neosoznannaja derusifikacija? = Is decisive Latinization an unconscious derussification? 07.04.2021. URL: <https://ia-centr.ru/experts/maksim-kramarenko/reshitelnaya-latinizatsiya-neosoznannaya-derusifikatsiya/> (data obrashhenija: 16.08.2022).

10. Mishina I. Byt' russkim teper' ne stydno, no opasno: v stranah Evropy nachalsja bulling rossijan = Being a Russian is no longer shameful, but dangerous: Europe has started bullying the Russians. 26.02.2022. URL: <https://newizv.ru/news/politics/26-02-2022/v-evrope-nachalsya-bulling-rossijan-byt-russkim-teper-ne-stydno-no-opasno> (data obrashhenija: 16.08.2022).

11. Moskal'kova sochla diskriminaciej prizyv zakryt' rossijanam v#ezd v Evropu = Moskalkova considers it to be discriminating to ban the Russians' entering Europe. 16.08.2022. URL: <https://www.rbc.ru/rbcfreenews/62fbf56c9a79477ed605312b> (data obrashhenija: 16.08.2022).

12. Prem'er Latvii ne soglasen s tem, chto grazhdan Rossii nado lishit' vidov na zhitel'stvo = Latvia's Prime

Minister does not agree that Russian citizens should be deprived of residence permits. 02.03.2022. URL: <https://eadaily.com/ru/news/2022/03/02/premer-latvii-nesoglasen-s-tem-chto-grazhdan-rossii-nado-lishit-vidov-na-zhitelstvo> (data obrashhenija: 16.08.2022).

13. Prem'er Jestionii Kallas prizvala zapretit' vydavat' rossijanam turisticheskie vizes ES = Estonia's Prime Minister Kallas calls for a ban on issuing EU tourist visas to Russians. 09.08.2022. URL: <https://eadaily.com/ru/news/2022/08/09/premer-estonii-kallas-prizvala-zapretit-vydavat-rossijanam-turisticheskie-vizes-es> (data obrashhenija: 16.08.2022).

14. Reglament Evropejskogo Parlamenta i Soveta Evropejskogo Sojuza 2016/399 ot 9 marta 2016 g. o Kodekse Sojuza o pravilah, reglamentirujushhij peredvizhenie ljudej cherez granicy (Shengenskij kodeks o granicah) = Regulation 2016/399 of the European Parliament and the Council of the European Union of 9 March 2016 on the Union Code of Conduct regulating the movement of people across borders (Schengen Borders Code). URL: <https://base.garant.ru/71546786/> (data obrashhenija: 16.08.2022).

15. Rinkevich: Vseh novoispechjonnyh grazhdan Rossii my iz Latvii vyprovodim = Rinkevich: We will deport all new Russian citizens from Latvia. 11.08.2022. URL: <https://eadaily.com/ru/news/2022/08/11/rinkevich-vseh-novoispechyonnyh-grazhdan-rossii-my-iz-latvii-vyprovodim> (data obrashhenija: 16.08.2022).

16. Shol'c pri obsuzhdenii viz v ES prizval pomnit' o «nesoglasnyh s rezhimom» = Scholz, when discussing visas in the EU, called for keeping « the regime dissenters « in mind. 15.08.2022. URL: <https://www.rbc.ru/politics/15/08/2022/62fa6d4d9a7947f7e19260dc> (data obrashhenija: 16.08.2022).

17. Antoine S. Guerre en Ukraine: faut-il boycotter la culture russe? Le débat. 05.04.2022. URL: <https://france24.com/fr/émissions/le-débat/20220405-boycotter-culture-russe-milieu-artistique-sole-apres-offensive-ukraine> (data obrashhenija: 16.08.2022).

18. Perrin-Ravier S. La culture nous rend humain. 25.03.2022. URL: <https://classica.fr/contre-le-boycott-de-la-culture-russe/> (data obrashhenija: 16.08.2022).

19. Quelles limites au boycott culturel russe? 31.04.2022. URL: <https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/le-temps-du-debat/quelles-limites-au-boycott-culturel-russe-7320662> (data obrashhenija: 16.08.2022).

Статья поступила в редакцию 24.09.2022; одобрена после рецензирования 15.10.2022; принята к публикации 17.11.2022.

The article was submitted on 24.09.2022; approved after reviewing 15.10.2022; accepted for publication on 17.11.2022.